

ANLAGE 5

zum Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Republik Ungarn über Änderungen und Ergänzungen des Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen vom 31. Oktober 1964 in der Fassung des Vertrages über Änderungen und Ergänzungen vom 29. April 1987.

5. SZÁMÚ MELLÉKLET

a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról, a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság által 1964. október 31-én aláírt és 1987. április 29-én módosított és kiegészített Szerződés módosításáról és kiegészítéséről szóló Szerződéshez.

STAATSGRENZE
zwischen der
REPUBLIK ÖSTERREICH
und der
REPUBLIK UNGARN

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
és az
OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG
közötti
ÁLLAMHATÁR

KOORDINATENVERZEICHNIS | KOORDINÁTAJEGYZÉK

Unterabschnitt :
Abschnitt : **C II**

Entwässerungsgraben :
Víztelenítő árok : **C 38 ÖM - C 39 Ö, C 39 M**

2000

EINLEITUNG

Die Koordinaten der Grenzzeichen und der unvermarkten Bruchpunkte der Grenzlinie sind vom Dreiländergrenzpunkt Österreich-Ungarn-Slowakei bis zum Ende des Unterabschnittes B V in Stereographischer Projektion im System von Budapest, von dort bis zum Dreiländergrenzpunkt Österreich-Ungarn-Slowenien im mittleren System der Zylinderprojektion angegeben.

Das Koordinatenverzeichnis enthält zunächst die Bezeichnung und die Koordinaten (Y, X) der vermarkten und der unvermarkten Grenzpunkte, weiters die Bezeichnung und die Koordinaten (Y, X) der auf österreichischem bzw. auf ungarischem Gebiet stehenden Grenzzeichen.

In den einzelnen Spalten des Koordinatenzeichnisses sind eingetragen:

- Spalte 1: Die Nummer des auf der Grenzlinie befindlichen Grenzzeichens bzw. die Nummer des auf österreichischem Gebiet befindlichen Grenzzeichens mit dem Buchstaben Ö oder die Nummer des auf ungarischem Gebiet befindlichen Grenzzeichens mit dem Buchstaben M.
- Spalte 2: Die Nummer des unvermarkten Bruchpunktes der Grenzlinie.
- Spalten 3 und 4: Der Wert der Y- und X- Koordinate des Grenzzeichens oder des unvermarkten Bruchpunktes der Grenzlinie.
- Spalte 5: Allfällige Anmerkungen.

BEVEZETŐ

A határjelek és a határvonal jelöltetlen töréspontjainak koordinátái Magyarország, Ausztria és Szlovákia hármashatárpontjától a B V alszakasz végéig a Budapesti Sztereografikus Vetületi Rendszerben, onnan tovább Magyarország, Ausztria és Szlovénia hármashatárpontjáig Henger-vetület Középső Rendszerben vannak meghatározva.

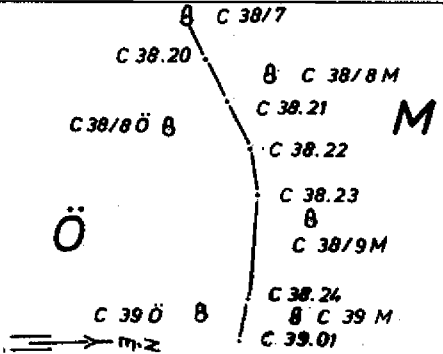
A koordinátajegyzék először a határvonal valamennyi megjelölt és jelöltetlen töréspontjának számát és koordinátáit (Y, X), utána az osztrák, majd a magyar területen lévő határjelek számát és koordinátáit (Y, X) tartalmazza.

A koordinátajegyzék egyes oszlopai az alábbiakat tartalmazzák:

- 1.oszlop: a határvonalon álló határjel számát, vagy a magyar területen álló határjel számát és M betűt, illetve az osztrák területen álló határjel számát és Ö betűt;
- 2.oszlop: a határvonal jelöltetlen töréspontjainak számát;
3. és 4. oszlop: a határjel vagy a határvonal jelöltetlen töréspontjainak Y, X koordinátáit;
- 5.oszlop: egyéb megjegyzéseket.

Unterabschnitt: C II
Alszakasz:

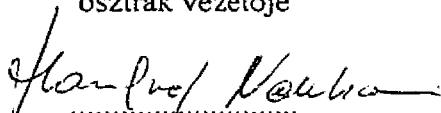
Koordinatenverzeichnis
Koordinátajegyzék

Grenzzeichen Nummer Határjel száma	Grenzpunkt Nummer Határpont száma	Koordinaten Koordináták		Anmerkung Megjegyzés
		Y	X	
1	2	3	4	5
C 38/7 ÖM		196 173,38	- 2 671,77	
	C 38.20	196 146,32	- 2 677,35	
	C 38.21	196 122,77	- 2 681,04	
	C 38.22	196 101,34	- 2 684,19	
	C 38.23	196 045,91	- 2 693,62	
	C 38.24	195 902,72	- 2 719,35	
	C 39.01	195 896,38	- 2 719,65	
Ö Auf österreichischem Gebiet Osztrák területen				
C 38/2 Ö		196 513,57	- 2 727,33	
C 38/4 Ö		196 312,26	- 2 787,81	
C 38/5 Ö		196 306,67	- 2 666,60	
C 38/6 Ö		196 238,75	- 2 668,01	
C 38/8 Ö		196 145,74	- 2 673,07	
C 39 Ö		195 904,29	- 2 716,42	
M Auf ungarischem Gebiet Magyar területen				
C 38/2 M		196 515,41	- 2 734,56	
C 38/3 M		196 418,66	- 2 757,61	
C 38/4 M		196 307,96	- 2 795,46	
C 38/5 M		196 301,84	- 2 670,13	
C 38/8 M		196 146,90	- 2 681,69	
C 38/9 M		196 040,57	- 2 700,54	
C 39 M		195 893,07	- 2 722,97	

Die Vermessungsfachleute der gemischten technischen Gruppe I der „Ständigen Österreichisch-Ungarischen Grenzkommission“ haben die vorliegende Grenzurkunde „Koordinatenverzeichnis“ verfasst, geprüft und in Ordnung befunden.

Ezt a „Koordinátajegyzék“ című határokmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság I. számú vegyes technikai csoportjának földmérési szakértői dolgozták ki, ellenőrizték és rendben találták.

Der österreichische Leiter der
gemischten technischen Gruppe I
az I. számú vegyes technikai csoport
osztrák vezetője


Dipl.-Ing. Manfred Neubauer

Der ungarische Leiter der
gemischten technischen Gruppe I
az I. számú vegyes technikai csoport
magyar vezetője

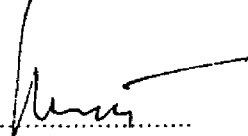

Ing. Varga Norbert

Die „Ständige Österreichisch-Ungarische Grenzkommission“ hat die vorliegende Grenzurkunde „Koordinatenverzeichnis“ anlässlich ihrer 44. Tagung genehmigt (Niederschrift vom 28. April 2000).

Ezt a „Koordinátajegyzék“ című határokmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság 44. ülészákan hagyta jóvá (2000. április 28-án készült jegyzőkönyv).

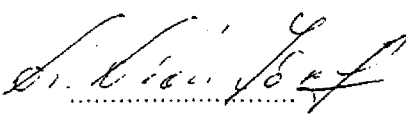
Wien, am 28. April 2000
Bécs, 2000. április 28.

Der Vorsitzende der
österreichischen Delegation
der Grenzkommission
a Határbizottság osztrák
küldöttségének elnöke


Dipl.-Ing. Peter Kubina



Der Vorsitzende der
ungarischen Delegation
der Grenzkommission
a Határbizottság magyar
küldöttségének elnöke


Dr. Dián József

